

**Diamantinstrumente**  
Diamond instruments  
Instrumentos de diamante

CE 0044

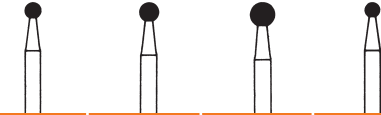
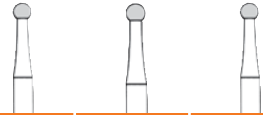


Fig.	801	801	801	801	HM 1S	HM 1S	HM 1S
Shank <sup>1</sup>	204	204	204	206	204	204	205
Size <sup>2</sup>	023	027	033	021	023	027	023

<sup>1</sup>204=RA, 205=RA L, 206=RA XL <sup>2</sup> Largest working part diameter in 1/10 mm

**Hartmetallbohrer**  
Tungsten carbide burs  
Fresas de carburo



**Handinstrumente**  
Hand instruments  
Instrumentos de mano



Fig.	TL1	TL2	TL3	TL4	TL5	TL6	TL7	TL8	TL9
Name	Sinuslift 1	Sinuslift 2	Sinuslift 3	Sinuslift 4	Sinuslift 5	Sinuslift 6	Membrane Positioning	Condenser	Scissor
Length mm	173.0	173.0	172.0	174.0	175.0	173.0	170.0	181.0	116.0



Art.-No.: BL00



Bone Management® is a registered trademark of Hager & Meisinger GmbH, Germany

**External-Lift-Control**  
Direct Sinuslift System



85FL078-0212

**Hager & Meisinger GmbH**

Hansemannstr. 10  
41468 Neuss • Germany  
Tel.: +49 (0) 21 31-20 12 0  
Fax: +49 (0) 21 31-20 12 222  
Internet: www.meisinger.de  
E-mail: info@meisinger.de

**Meisinger USA, L.L.C.**

7442 South Tucson Way, Suite 130  
Centennial, Colorado 80112 • USA  
Tel.: +1 (303) 268-5400  
Toll free: +1 (866) 634-7464  
Fax: +1 (303) 268-5407  
Internet: www.meisingerusa.com  
E-mail: info@meisingerusa.com



**MEISINGER**  
GERMANY / USA

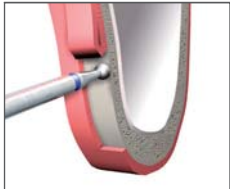
## External-Lift-Control

Das Bone Management® System External-Lift-Control ermöglicht die einfache Durchführung des externen Sinuslifts bei einer unzureichenden Knochenhöhe im Oberkieferseitenzahnbereich. Um ein für die Implantation ausreichendes Knochenangebot zu schaffen, wird die innenliegende Kieferhöhlenschleimhaut (Schneider´sche Membran) vorsichtig in die Kieferhöhle angehoben. Dann entsteht so ein zusätzlicher Raum für die Knochenneubildung, welcher mit eigenen Knochenspänen oder Knochenersatzmaterial gefüllt werden kann.

The Bone Management® System External-Lift-Control facilitates easy execution of an external sinus lift in case of insufficient bone height in the lateral maxillary region. To provide adequate bone volume for implant surgery, the interior mucosa of the maxillary sinus (Schneider's membrane) is lifted carefully in the maxillary sinus. This creates additional space for new bone formation which can be filled with autologous bone grafts or bone replacement material.

El sistema Bone Management® External-Lift-Control permite realizar de forma sencilla la elevación sinusal externa en la zona de los dientes posteriores del maxilar superior en caso de una altura ósea insuficiente. Para crear un volumen de hueso suficiente para la implantación, la mucosa del interior del seno maxilar (membrana de Schneider) se eleva cuidadosamente hacia el seno maxilar. De este modo se crea un espacio adicional que se puede rellenar con virutas de hueso autógeno o con sustituto óseo para la osteogénesis.

### Anwendung Instruction Instrucción



Im ersten Schritt wird die Gingiva mit geeigneter Schnittführung im Bereich der Kieferhöhle abgeklappt, so dass der Oberkieferknochen zur weiteren Behandlung frei liegt. In diesen wird vorsichtig mit Hilfe eines der im Set enthaltenen kugelförmigen Diamanten oder Hartmetallbohrer ein Fenster zur Kieferhöhle präpariert und der Knochen in diesem Bereich bis zur Membran ausgedünnt. Bitte achten Sie darauf, dass dieses Fenster noch nach oben hin einzuklappen ist.



In a first step, the gingiva is folded back in the maxillary sinus by appropriate incision to uncover the maxillary bone for further treatment. Using one of the ball-shaped diamonds or hard metal drills included in the set, a window to the sinus is prepared carefully and the bone thinned down to the membrane in this region. Please note that this window is to be folded in an upward direction.

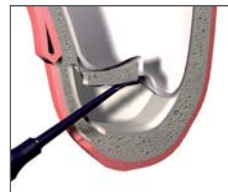
En un primer paso, la encía se abre en la zona del seno maxilar mediante una incisión y el hueso del maxilar superior se expone para el tratamiento posterior. En el hueso se prepara cuidadosamente una ventana hacia el seno maxilar con la ayuda de una fresa de diamante con forma de bola o de una fresa de carburo de tungsteno incluidas en el set; en esta zona, el hueso se rebaja hasta la membrana. Asegúrese de que la ventana todavía se puede cerrar hacia arriba.



Dann setzen Sie eines der abgewinkelten Sinuslift Handinstrumente ein und arbeiten sich in die Kieferhöhle vor. Nutzen Sie je nach Bedarf die unterschiedlichen Winkel und Größen der Handinstrumente um die Kieferhöhlenschleimhaut (Schneider´sche Membran) vorsichtig und ohne diese zu verletzen vom Kieferhöhlenboden zu lösen, und somit nach oben hin anzuheben.

Then proceed in the maxillary sinus using one of the angled manual sinus lift instruments. Depending on circumstances, use the different angles and sizes of the manual instruments to carefully separate the mucosa of the maxillary sinus (Schneider's membrane) from the floor of the maxillary sinus without damaging it and thus lifting it upwards.

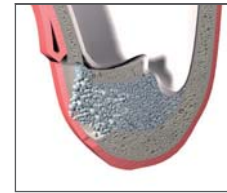
Utilice después un instrumento de mano angulado para la elevación del seno y avance por el seno maxilar. Utilice los diferentes ángulos y tamaños de los instrumentos de mano para separar con cuidado y sin dañarla la mucosa del seno maxilar (membrana de Schneider) del suelo sinusal, y para elevarla.



Das zuvor eröffnete Knochenfenster der Kieferhöhlenwand kann nun vorsichtig mit der bereits abgelösten Schleimhautmembran nach oben in die Kieferhöhle verlagert werden.

The previously opened bone window in the maxillary sinus wall can now be transferred upwards carefully in the maxillary sinus together with already separated mucosal membrane.

Ahora, la ventana ósea abierta al principio en la pared del seno maxilar se puede desplazar cuidadosamente hacia arriba, hacia el interior del seno maxilar, junto con la membrana separada.



Der nun geschaffene Hohlraum in der Kieferhöhle kann jetzt mit einem entsprechenden Augmentat locker aufgefüllt werden. Dabei sollte dieses auch das zuvor angehobene Knochenfenster halten. Mit dem Condenser TL8 kann nun das inserierte Augmentat vorsichtig verdichtet werden.

The created cavity in the maxillary sinus can now be loosely filled with appropriate graft material. This should support the previously lifted bone window. The inserted graft can now be condensed carefully using the Condenser TL8.

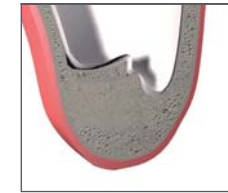
El espacio vacío creado en el seno maxilar se rellena sin tensión con aumento óseo. El aumento debe sostener también la ventana previamente elevada. Compacte con cuidado el aumento introducido utilizando el condensador TL8.



Im Falle einer Direktimplantation wird das Implantat in das neugewonnene Knochenbett inseriert und der noch offene knöcherne Zugang ggfs. mit einer Membran mit Hilfe des Handinstrumentes „Membrane Positioning“ TL7 abgedeckt. Danach wird der Mukoperiostlappen speicheldicht vernäht.

In case of direct implantation, the implant is placed in the newly created bone site and the remaining open bone access is covered with a membrane, if required, using the TL7 manual instrument „Membrane Positioning“. Then the mucoperiosteal flap is sutured saliva-tight.

En el caso de la implantación directa, el implante se introduce en el lecho óseo recién creado y, dado el caso, el acceso todavía abierto en el hueso se cubre con una membrana utilizando el instrumento de mano „Membrane Positioning“ TL7. Después se sutura el colgajo mucoperiostico para que no penetre la saliva.



Nach einer entsprechenden Einheilungszeit erfolgt die Freilegung des Implantats / der Implantate und eine entsprechende prothetische Versorgung. Beim zweizeitigen Verfahren erfolgt die Implantation erst nach einer vollständigen Verknöcherung des Augmentats.

After an appropriate healing period, the implant(s) is/are uncovered followed by appropriate prosthetic restoration. In the two-stage process, implantation is performed only after complete ossification of the graft.

Tras el periodo de cicatrización se procede a la exposición del implante / implantes y a la correspondiente rehabilitación protodóntica. En la técnica de dos fases, el implante se coloca después de la osificación completa del aumento.

- Optimales System zur einfachen Durchführung des externen Sinuslifts

- Kontrolliertes, minimalinvasives Vorgehen
- Ideale Kondensation des Implantatlagers

- Optimal system for the easy execution of an external sinus lift
- Controlled minimal invasive procedure
- Ideal condensation of the implant site

- Sistema óptimo para la realización sencilla de la elevación sinusal externa
- Técnica controlada mínimamente invasiva
- Perfecta condensación del lecho implantario

### Allgemeine Hinweise:

- Alle Produkte werden unsteril geliefert und sind daher vor dem ersten und vor jedem weiteren eventuellen Einsatz aufzubereiten (Reinigung / Desinfektion / Sterilisation).

### General instructions:

- All products delivered are unsterile, therefore, before initial and each further potential application, products should be treated (cleaning / disinfection / sterilization).

### Indicaciones generales:

- Todos los productos són suministrados sin esterilizar, por eso deben ser tratados antes de la primera utilización y después de cada aplicación (limpieza / desinfección / esterilización).

